

บันทึกข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการ
ระหว่างบริษัท แมคแคน เวิลด์กรุ๊ป (ประเทศไทย) จำกัด
กับ
มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

1. บันทึกข้อตกลงนี้จัดทำขึ้นในวันที่ 26 เดือนพฤษภาคม พ.ศ.2553 ระหว่าง บริษัท แมคแคน เวิลด์กรุ๊ป (ประเทศไทย) จำกัด (ในข้อตกลงนี้จะเรียกว่า ผู้ฝึกอบรม) โดยนางสาวมนิกา แอน ไวท์ ตำแหน่ง CEO ผู้มีอำนาจลงนามผูกพันนิติบุคคล มีสำนักงานตั้งอยู่ที่ เวิลด์กรุ๊ป เพชรเตอร์ 555 ถนนราษฎรชนกินทร์ แขวงช่องนนทรี เขตยานนาวา กรุงเทพฯ 10120 และ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ โดยรองศาสตราจารย์วุฒิชัย กปิกานุน ตำแหน่งอธิการบดีมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ มีสำนักงานตั้งอยู่ที่ 50 ถ.พหลโยธิน มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ชุดจักร กรุงเทพฯ 10900 (ในข้อตกลงนี้จะเรียกว่า ผู้รับการฝึกอบรม)
2. กำหนดการที่นำมาถึงการลงนามบันทึกข้อตกลงนี้จะเรียกว่า “กำหนดการการฝึกงาน หรือ การปฏิบัติงาน สาขาวิชาภาษาไทยระหว่าง เกษตรศาสตร์ — แมคแคน”
3. ด้วยเหตุที่ ผู้รับการฝึกอบรมนั้นต้องการที่จะเข้าร่วมโครงการสำหรับการฝึกงาน หรือการปฏิบัติงาน สาขาวิชาภาษาไทย กับผู้ฝึกอบรมทั้งสองฝ่ายของการเข้าร่วมบันทึกข้อตกลงนี้ โดยมีความมุ่งหมายให้อยู่ในกรอบของกฎหมาย ซึ่งจะต้องยอมรับตามข้อตกลงและเงื่อนไขดังต่อไปนี้
4. การประสานงานและการติดต่อ
 - ก. ผู้รับการฝึกอบรม จะเป็นผู้ประสานงานของการรับสมัครนิสิต
 - ข. ผู้รับการฝึกอบรม จะจัดหนานิสิตจำนวน 10 คน ต่อปีสำหรับระยะเวลาการฝึกไม่น้อยกว่า 1 เดือนสำหรับการปฏิบัติงานและ/หรือไม่น้อยกว่า 4 เดือนสำหรับการปฏิบัติงานสาขาวิชาภาษาไทย ซึ่งนิสิตเหล่านี้จะได้รับเลือกมาจากทุกพื้นที่ของมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ที่ตั้งอยู่ในประเทศไทย (ณ วิทยาเขตบางเขน วิทยาเขตกำแพงแสน วิทยาเขตศรีราชา และวิทยาเขตเคลิมพระภารี จังหวัดสกลนคร)
 - ค. ผู้ฝึกอบรม จะดำเนินการทุกอย่าง ที่เหมาะสมกับการกำหนดการการฝึกงาน หรือการปฏิบัติงานสาขาวิชาภาษาไทย
5. หน้าที่ของผู้ฝึกอบรม
 - ผู้ฝึกอบรมจะต้องดำเนินการดังนี้
 - ก. รับสมัครและคัดเลือกนิสิตเพื่อเข้ารับการฝึกงานหรือการปฏิบัติงานสาขาวิชาภาษาไทย ตามกำหนดการฝึกงาน หรือการปฏิบัติการสาขาวิชาภาษาไทยระหว่างเกษตรศาสตร์ — แมคแคน

- ก. ลงทะเบียนผู้สมัครสำหรับกำหนดการการฝึกงานหรือการปฏิบัติงานสหกิจศึกษา
- ก. เก็บบันทึกการฝึกงานหรือการปฏิบัติงานสหกิจศึกษาของนิสิต เวลาการเข้ารับการฝึก และแบ่งปันข้อมูลที่บันทึกเหล่านั้นแก่ผู้รับการฝึก
- ก. จัดหาสิ่งอำนวยความสะดวกต่างๆ ที่จำเป็น รวมไปถึงอุปกรณ์ในการทำงานระหว่าง การฝึกงานหรือการปฏิบัติงาน
- ก. ไม่คาดคำไรหรือค่าใช้จ่ายใด ๆ ให้กับนิสิตฝึกงานหรือการปฏิบัติงานสหกิจศึกษา
- ก. ไม่มีข้อผูกมัดที่จะเสียค่าใช้จ่ายใด ๆ ให้กับนิสิต สำหรับช่วงเวลาในการฝึกงาน หรือ การปฏิบัติงานสหกิจศึกษา
- ก. จัดการปัจจัยนิเทศสำหรับนิสิตในวันแรกของการเข้าร่วมกำหนดการการฝึกงาน หรือ การปฏิบัติงานสหกิจศึกษา
- ก. จัดหา หรือมอบหมาย และกำหนดระยะเวลาของงานที่มอบหมาย

6. หน้าที่ของผู้รับการฝึกอบรม

- ผู้รับการฝึกอบรมจะต้องดำเนินการดังนี้
 - ก. จัดหาเอกสารสำคัญที่จำเป็นเพื่อประกอบการรับสมัคร
 - ก. ปฏิบัติตามกฎและระเบียบข้อบังคับของผู้ฝึกอบรมทุกข้อ
 - ก. รับผิดชอบสำหรับการเข้ารับการฝึกในแต่ละวัน
 - ก. ส่งจดหมายถึงผู้ฝึกอบรมเพื่อยืนยันว่าตนนี้ เป็นนิสิตที่ลงทะเบียนกับทางผู้รับการฝึกอบรมจริง
 - ก. ลงนามในสัญญารักษาระบบความลับ

7. เหตุสุดวิสัย

ในกรณีที่ไม่สามารถทำงานตามข้อตกลงและเงื่อนไขได้ด้วยสาเหตุใดๆ ก็ตามที่เป็นเหตุสุดวิสัย เช่น ไฟไหม้ สงคราม การขาดลา ภัยธรรมชาติ และอื่น ๆ ผู้ฝึกอบรม ไม่จำเป็นต้องรับผิดชอบความเสียหาย หรือผลที่ตามมาของความเสียหายใดๆ ที่เกี่ยวข้อง

8. ความรับผิดชอบ

ผู้ฝึกอบรมไม่ต้องรับผิดชอบในกรณี

- ก. การใช้จ่ายใดๆ ของผู้รับการฝึกอบรมจากกำหนดการการฝึกงาน หรือการปฏิบัติงานสหกิจศึกษาผู้ฝึกอบรมไม่ต้องรับผิดชอบในกรณีใดๆ ก็ตามเมื่อมีการใช้งานของซอฟต์แวร์ส่วนตัว จากนิสิตของผู้รับการฝึกอบรมที่ไม่ถูกกฎหมาย

9. การละเมิดข้อตกลง

ผู้รับการฝึกอบรม และผู้ฝึกอบรม จะมีสิทธิในการยกเลิกข้อตกลงในกรณีที่ กำหนดการการฝึกงานนี้ไม่สามารถจัดหาการบริการได้ ก็ตามที่ได้กำหนดข้างต้นในข้อตกลงได้อย่างถูกต้อง หรือมีการละเมิดใดๆ ก็ตามที่เกิดขึ้นกับข้อตกลงที่ได้ก่อตัวมาแล้วข้างต้นของ

บันทึกข้อตกลงนี้ หรือ เอ้าเปรีบวนสิต — นักศึกษา หรือใช้พันธกับผู้รับการฝึกอบรม
ในทางที่ผิดๆ ๆ ก็ตาม

10. การแก้ไขข้อตกลง

ข้อผูกมัดของผู้ฝึกอบรมและผู้รับการฝึกอบรมนั้นได้ถูกร่างมาในบันทึกข้อตกลงนี้แล้ว
อย่างไรก็ตามในระหว่างที่ข้อตกลงนี้ยังบังคับใช้อยู่ อาจจะมีเหตุการณ์ต่างๆ เกิดขึ้นมาได้ ซึ่ง
อาจเกิดความจำเป็นในการแก้ไข หรือเปลี่ยนแปลง ข้อตกลงนี้การแก้ไขและการ
เปลี่ยนแปลงเหล่านี้ จะต้องได้รับการปรึกษาหารือที่เข้าใจกันของทั้งสองฝ่ายก่อนการลง
บันทึก

11. ระยะเวลาของข้อตกลง

ข้อตกลงนี้จะได้รับระยะเวลาแรกเริ่มที่หนึ่งปีหลังจากการลงนามบันทึกข้อตกลงนี้ร่วมกัน
และจะถูกทำใหม่ขึ้นมาอีกครั้ง ด้วยความร่วมมือของทั้งสองฝ่าย

12. อำนาจชี้ขาด

อำนาจชี้ขาดให้อยู่ภายใต้ข้อตกลงนี้ ซึ่งจะดำเนินการด้วยวิธีการปรึกษาและการตกลงของ
ทั้งสองฝ่ายในข้อตกลงนี้

ข้อตกลงนี้ทำขึ้นสองฉบับ มีข้อความถูกต้องตรงกัน ทั้งสองฝ่ายได้อ่านและเข้าใจข้อความ
โดยละเอียดแล้ว จึงได้ลงลายมือชื่อพร้อมประทับตรา (ถ้ามี) ไว้เป็นสำคัญต่อหน้าพยาน และต่าง
ฝ่ายละฝ่ายจะถือไว้ฝ่ายละฉบับ

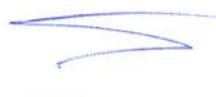
ผู้ฝึกอบรม

ผู้รับการฝึกอบรม

ลงนาม



ลงนาม



(นางสาวอนิกา แอน ไวน์)

(รองศาสตราจารย์วุฒิชัย กปิกานุจัน)

ตำแหน่ง Chief Executive Officer (CEO)

ตำแหน่ง อธิการบดีมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

บริษัท เมคเคนเวลค์รุ๊ป (ประเทศไทย) จำกัด

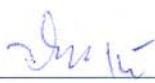
มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

ลงนาม



(พยาน)

ลงนาม



(พยาน)

(นายประสาน โอสถานันท์)

(รองศาสตราจารย์ ดร. พนิช เข็มทอง)

ตำแหน่ง Chief Advisor

ตำแหน่ง รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ

บริษัท เมคเ肯เวลค์รุ๊ป (ประเทศไทย) จำกัด

มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์